



Liste 2014 des interprètes et traducteurs assermentés



TABLE DES MATIERES

INTERPRETES

Albanais Kosovar	p 3	Hongrois	p11
Allemand	p 3	Italien	p12
Anglais	p 4	Japonais	p12
Arabe	p 5	Kurde	p13
Arménien	p 6	Langue des signes française	p13
Bosnien	p 6	Néerlandais	p13
Bulgare	p 7	Persan Iranien	p14
Cambodgien	p 7	Polonais	p14
Chinois	p 8	Portugais	p15
Coréen	p 8	Roumain	p15
Croate	p 9	Russe	p16
Danois	p 9	Serbe	p17
Espagnol	p 9	Thaï	p18
Finnois	p11	Turc	p18
Grec	p11	Ukrainien	p19
Hébreu	p11	Vietnamien	p19

TRADUCTEURS

Allemand	p 19	Hongrois	p 26
Anglais	p 20	Italien	p 26
Arabe	p 21	Japonais	p 27
Arménien	p 22	Langue des signes française	p 27
Bosnien	p 22	Mongol	p 27
Bulgare	p 22	Néerlandais	p 28
Catalan	p 23	Persan Iranien	p 28
Chinois	p 23	Polonais	p 28
Coréen	p 24	Portugais	p 29
Croate	p 24	Roumain	p 29
Danois	p 24	Russe	p 30
Espagnol	p 24	Serbe	p 31
Finnois	p 25	Thaï	p 31
Grec	p 26	Turc	p 31
		Ukrainien	p 32
		Vietnamien	p 32

INTERPRETES

ALBANAIS KOSOVAR



LYON

DEMA Ledia

20 rue d'Aguessau - 69007 - LYON 07
04 37 28 69 98 - 06 78 51 59 18 - interpretariatalbanais@gmail.com

SINA-BEGA Sabina

65 rue de l'Abondance
06 15 26 79 70 - interprete-francais.albanais@live.fr

ALLEMAND



BOURG EN BRESSE

CHARMETTE Nathalie

146 Route de Chaleà lieudit Conflans - 01250 - Corveissiat
04 74 76 85 90 - nathalie.charmette@wanadoo.fr

MARECK Marie-Luise

Lieu-dit Miribel - 01130 - ECHALLON
04 74 76 48 50 - 06 12 44 89 57 - traductain@pobox.com – fax : 04 83 07 56 91

STENGER DOMINJON Charlotte

17 rue Edgar Quinet - 01000 - BOURG EN BRESSE
04 74 22 63 87 - 06 20 72 01 79 - charlotte.dominjon@wanadoo.fr - fax : 04 74 23 61 51

LYON

ALBRECHT Elke

21 bis quai arloing - 69009 - LYON
04 78 64 60 33 - elke.albrecht@atidma.fr -

FOEX Marie-Françoise

37 rue d'Inkermann - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 65 97 33 - foex.traduction@wanadoo.fr - fax : 04 78 65 97 28

LAGARDE OLGA née WIAMITINOFF

Résidence les Platanes - 69200 - VENISSIEUX
04 78 75 59 70 - 06 63 78 20 55 - olgakasy1.wiaz@wanadoo.fr -

ROCHEGUDE Caroline

allée des terrasses - 69570 - DARDILLY

04 78 22 70 78 - 06 22 47 36 50 - rochegude.caroline@gmail.com - fax : 04 72 82 94 26

ST ETIENNE

VAN DERHEIJDE Florence née LITTY

48 allée du Barrage - 42100 - ST ETIENNE

04 77 80 82 89 –



ANGLAIS

BOURG EN BRESSE

GRIFFITHS Peter Wynne

269 route de bublanne - 01320 - CHATILLON LA PALUD

04.74.61.07.62 - GPeterWGriffiths@aol.com - fax: 04.74.61.07.62

LYON

FOEX Marie-Françoise

37 rue d'Inkermann - 69100 - VILLEURBANNE

04 78 65 97 33 - foex.traduction@wanadoo.fr - fax: 04 78 65 97 28

FOURNIER Sabine

1 rue Vaubecour - 69002 - LYON

04 78 42 96 74 - 06 75 86 24 98 - sabine.fournier@wanadoo.fr - fax: 04 78 42 96 74

GRACIE Jennifer

12 rue du Capitaine Ferber allée E – 69300 CALUIRE ET CUIRE

06 28 70 09 61 – jenny@partnersforlaw.eu

HEMINGRAY Sonia

40 rue de la Baisse - 69100 - VILLEURBANNE

04 78 03 79 03 - soniahem@club-internet.fr - fax: 04 78 84 94 53

HURIET Francis

136 route de Vesancy, Mourex – 01200 GRILLY

04 50 20 70 58 – 06 09 42 26 74 – fhuriet@gmail.com

LORETI Alessio

19 avenue des frères Lumière appt 2410 – 69008 LYON

06 72 15 89 28 – alessioloreti@yahoo.co.uk

MANFREDI Dominique née PISSERE

Impasse du gueret - 69210 - LENTILLY

04 74 01 80 15 - dominiquemanfredi@free.fr – fax : 04 74 01 80 15

WOLFE Joann

261 RUE DUGUESCLIN - 69003 - LYON 03

06 60 59 55 17 fax : 04 37 90 55 10

ROANNE

SHERRATT Robert

49 rue maximin - 69003 - LYON 03
04 78 54 24 20 - 06 22 14 39 36 - sherrattrobert@yahoo.fr
ANGLAIS - I

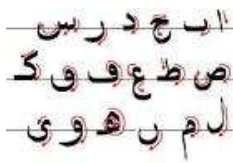
ST ETIENNE

BERGER Claudine née DESARMENIEN

48, avenue de Montbrison - 42600 - ECOTAY L'OLME
04 77 96 10 87 - 06 84 84 35 39 - jlberger.ecotay@wanadoo.fr

DUFOUR Jean-Paul

10 impasse de Michard - 42390 - VILLARS
04 77 93 63 85 - jpg.dufour@wanadoo.fr - fax: 04 77 74 83 75



ARABE

BOURG EN BRESSE

ABED Ali

273 chemin de Mas Gruzin - 01250 - TOSSIAT
04 74 23 43 50 - 06 14 80 48 79 - ali.abed@wanadoo.fr - fax: 04 74 23 02 06

LYON

ABI NADER GELEBART Jeannette

94, rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 37 37 12 34 - 06 28 42 49 89 - jang.trad@online.fr

AHMOUDA Mahrez

28 rue de Venise - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 81 80 - 06 10 52 76 16 -

AZALI Zuhair

60, rue Jacquard - 69004 LYON
06 98 55 11 99

BADAWI Mohamed

9 rue Hanoï - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 46 38 - 06 26 54 17 05 - m.badawi@experts-judiciaires.org

BENACHIR Aziza née MANSOUR

Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan - 69007 - LYON
04 72 71 31 20 - 06 76 29 10 53 - aziza@alfa16.com - fax: 09 58 24 12 14

EDDAHBI Mériem

20 rue Pablo Picasso - 42000 SAINT ETIENNE
06 12 80 82 47 - kahloucha@hotmail.fr

HADDAD Anne Leïla

4 rue Henri Chevalier BP 7 - 69641 - CALUIRE CEDEX
04 78 30 64 42 - 06 15 27 19 39 - haddad_traductions@yahoo.fr

KALAI Béchir-Bernard

21 cours de la Liberté - 69003 - LYON 03
06 81 70 57 13 - bbkala@wanadoo.fr - 04 78 60 07 71

NAMOUR Gracia

28 cours Aristide Briand - 69300 - CALUIRE
06 07 08 63 50 - grnamour@aol.com

ST ETIENNE

ETMEH NORA

6 allée des Camélias - 42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 - 06 30 83 96 73 - etmeh@msn.com – fax: 04 77 80 27 95

ETMEH Rateb

6 allée des Camélias - 42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 - 0612613209 - etmeh@msn.com

REBET Marc

474 rue de Montalland - 42800 - GENILAC
04 77 54 47 11 - 06 60 76 77 06 - marcchet@gmail.com - fax: 04 77 75 93 42



ARMENIEN

LYON

MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie

Résidence des sapins - 69500 – BRON
04 78 54 46 95



BOSNIEN

LYON

BENE Sineva née KATUNARIC

42 chemin de la Chauderaie - 69110 - STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 - sineva.katunaric@wanadoo.fr

SALAZAR SMAJIC Nedija

15 allée du Bois des Chênes – 69230 – ST GENIS LAVAL
04 26 00 85 17 – 06 73 88 21 28



BULGARE

BOURG EN BRESSE

BARBET Tanya

126 rue de la république - 01500 - AMBERIEU EN BUGEY
04 74 35 03 86

LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

ARNAUDOVA Slava

7 avenue Laurent Bonnevey - 69350 - LA MULATIERE
04 78 87 04 41 - 06 82 80 44 22

BOYER Evguenia née STAIKOIVA

1 impasse des soeurs - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 94 00 10 - 06 89 48 38 42 - bevguenia@yahoo.fr

DAVOUST Maria

104 QUAI CHARLES DE GAULLE - 69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 - 06 77 83 86 48

MIHAYLOV Evgeni

7 rue du Palais d'été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 99 43 25 25 - mihaylov.e@neuf.fr

MOINARD RADKOVA Jénia

269 rue André Philip - 69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 - jenia_moinard@yahoo.fr

ST ETIENNE

JACOBY Denka

61 Bd Normandie Niémen - 42100 - ST ETIENNE
04 77 25 67 02 - 06 03 02 84 41 - denjacoby@hotmail.com - fax: 04 77 25 67 02



CAMBODGIEN

LYON

CHUONG Thierry

8 place Puvis de Chavanne - 69006 - LYON
04 78 89 31 87 - 06 61 30 39 70 - chuongthierry@gmail.com - fax: 04 72 38 02 78



CHINOIS

LYON

CHARMETANT Mei née LI

60, bd des Brotteaux - 69006 - LYON

04-78-52-30-68 - 06-10-32-54-03 - charmetantp@free.fr - fax: 04-78-52-30-68

JIANG-LAINE Hua

33 rue Godefroy - 69006 - LYON

04 78 93 80 03 - 06 77 76 36 17 - brot.hua@asia-accompany.com - fax: 04 78 94 17 87

TSAI Hui-Ying

139 Rue Duguesclin - 69003 - LYON 06

09 53 47 36 46 - 06 31 59 83 11 - tsaiannana@yahoo.fr

WU-WANG Hui Ju

24 rue de Chavorlay - 69800 - SAINT-PRIEST

04 78 41 12 53 - 06 75 06 15 90 - mathilde.wu@free.fr // hwu@univ-catholyon.fr

XU Jane

4 rue Roger Bréchan- 69003 - LYON

06 82 84 83 29 - amimixu@hotmail.com



COREEN

LYON

GARCIA Ji Ahn née CHOI

29 rue Seguin - 69002 - LYON

04 78 42 90 46 - 06 83 07 22 10 - cgexpert@voila.fr - fax: 04 78 38 33 50

KIM Inseon

157 cours du Docteur Long- 69003 LYON

06 02 13 75 95 – kis0616@hotmail.com



CROATE

LYON

BENE Sineva née KATUNARIC

42 chemin de la Chauderaie - 69110 - STE FOY LES LYON

04 78 59 57 23 - sineva.katunaric@wanadoo.fr

DIZDAREVIC Svebor

140 rue de Créqui - 69003 - LYON
04 27 89 05 64 - 06 70 46 72 76 -

DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC

140 rue de Créqui - 69003 - LYON 03
04 27 89 05 64 - 06 12 42 27 65 - zdenkadiz@gmail.com

MIHAYLOV Evgeni

7 rue du Palais d'été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 99 43 25 25 - mihaylov.e@neuf.fr

SALAZAR SMAJIC Nedija

15 allée du bois des chênes - 69230 - ST GENIS LAVAL
04 26 00 85 17 - 06 73 88 21 28 - nadjasmajic@hotmail.com - 04 72 49 96 10

ST ETIENNE

KRIOUKOVA Svetlana

chez SMUROV Maria - 42210 - BOISSET LES MONTROND
06 75 68 49 32 - fax: 01 72 70 33 29



ESPAGNOL

BOURG EN BRESSE

MONNOT Thierry

16 chemin du Glacis - 01120 - MONTLUEL
04-78-06-04-22

SANCHEZ Nathalie

Graboz - 01140 - ST ETIENNE SUR CHALARONNE
04 74 24 04 09 - 06 81 39 49 06 - nathalie@traduction-lahispaniola.com

LYON

BERGER-RIOS Christelle

81 rue Bellecombe - 69006 - LYON
04 78 24 74 90 - christelleberger@hotmail.com - fax: 09 58 19 29 74

BEUFE Andréa née LOBOS

4 bis place Bir Hakeim - 69003 - LYON
04 78 60 52 79 - 07 70 01 81 09 - aelobos@free.fr

DE HOYOS PUENTE José

55 rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 72 73 24 63

GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO

20 montée Saint-Sébastien - 69001 - LYON
04 78 30 16 54 - 06 83 36 15 19 - saracarrizo@hotmail.com

GIRAUD Maria Francisca

2 Impasse Bel Air - 69500 - BRON
06 32 42 61 04 - pf.giraud@free.fr - 04 72 37 33 85

MARTINEZ Maria-Térèsa

4 rue du jardin des plantes - 69001 - LYON
04 78 27 44 43 - maria-teresa.martinez@orange.fr - fax: 04 78 27 44 43

VILLAR DIAZ Maria Belen

55 rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 72 73 24 63 - 06 12 77 79 43 - m.villar@laposte.net

ROANNE

DE LA ENCINA Georges

30Bd baron du marais - 42300 - ROANNE
04 77 70 69 15

ST ETIENNE

ARROUES Julia

11 rue des frênes - 42230 - ROCHE LA MOLIERE
04 77 80 42 33 - 06 73 13 12 18 - jdarroues@club-internet.fr - fax: 04 77 80 42 33

CARMONA José

50 avenue Berthelot - 42152 - L'HORME
04 77 31 53 32 - 06 74 08 99 29 - josecarmona@orange.fr - fax: 04 77 31 53 32

FINNOIS



LYON

VALLA Kristina née KOTKANIEMI

13 chemin du Ravagnon - 69290 - GREZIEU LA VARENNE
04 78 44 82 98 - 06 72 83 73 15



GREC

LYON

LYGEROS Nykaky

14 avenue Condorcet - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 93 94 96 - 06 71 0116 96 - w@lygeros.org

הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי
הַבְּרִיטָנִי

HEBREU

LYON

WERTENSCHLAG Richard
13 quai Tilsitt - 69002 - LYON
04 78 42 49 86 - 06 61 56 96 93



HONGROIS

LYON

PEALLAT SZASZ Eva
6 Allée du Bon Lait - 69007 - LYON 07
06 76 99 23 84 - eva.peallat@wanadoo.fr



ITALIEN

BOURG EN BRESSE

MITTON Julie née GRANDJU
1262 route de la Dombes - 01330 - AMBERIEUX EN DOMBES
04 74 00 83 10 - 06 87 28 39 01 - mitton.julie@wanadoo.fr - fax: 01 70 44 83 78

LYON

DOULET AMELIE
129 Rue de Sèze - 69006 - LYON 06
04 78 24 42 67 - 06 23 04 16 14 - ameliedoulet@gmail.com

FOURNIER Sabine
1 rue Vaubecour - 69002 - LYON
04 78 42 96 74 - 06 75 86 24 98 - sabine.fournier@wanadoo.fr - fax: 04 78 42 96 74

GIRAUD Maria Francisca
2 Impasse Bel Air - 69500 – BRON
06 32 42 61 04 - pf.giraud@free.fr - fax: 04 72 37 33 85

LETAILLEUR Graziella née ROCHETTI
6 bis avenue Debrousse - 69005 - LYON
04 78 25 15 74 - 06 80 25 88 10 - graziella.letailleur@wanadoo.fr - fax: 04 78 25 61 16

LORETI Alessio

19 avenue des frères Lumière appt 2410 – 69008 LYON
06 72 15 89 28 – alessioloreti@yahoo.co.uk

ST ETIENNE

CICCHI Monique née GROSSO

11 avenue Maréchal Leclerc - 42350 - LA TALAUDIÈRE
09 80 41 77 60- 06 10 88 08 68 - fax: 09 85 41 77 60 - ariane@libertysurf.fr

VALENTE Emile

5 impasse de l' Aqueduc - 42800 - SAINT MARTIN LA PLAINE
04 77 75 69 51 - 06 40 34 69 84 - emile.valente@wanadoo.fr - fax: 04 77 75 69 51

JAPONAIS



LYON

MARRET Hisano née YAMASAKI

100 rue des Charmettes - 69006 - LYON
04 78 52 63 71

VACHOT INUKAI Reiko

12 allée des Camélias - 69340 - FRANCHEVILLE
04 78 59 40 08 - 06 15 05 65 60 - reiko.v-i@sfr.fr



KURDE

LYON

YILDIZ Ibrahim

3 avenue du Général Brosset - 69006 - LYON
04 78 52 41 88 - 06 60 22 19 22 - i-yildiz@wanadoo.fr

LANGUE DES SIGNES FRANCAISE



BOURG EN BRESSE

MARTINS Sophie

2 rue Melot - 01140 - THOISSEY
04 69 37 45 54 - 06 07 35 90 83 - sofmartins@hotmail.fr

NEERLANDAIS



BOURG EN BRESSE

DEVOLDER Alberdina née KLOK

1348 route du Village - 01250 - MONTAGNAT
04 74 51 65 37 -fax: 04 74 51 65 37

LYON

ALBERDA- TEIL Atty

34 impasse du Molard - 69440 - ST LAURENT D AGNY
06 76 72 23 16

PILAZ Néeltje née JANSEN

212 rue Benjamin Delessert - 69300 - CALUIRE
04 26 02 56 35 - 06 10 69 60 22 - nel.pilaz@yahoo.fr -

ST ETIENNE

VAN DERHEIJDE Florence née LITTY

48 allée du Barrage - 42100 - ST ETIENNE
04 77 80 82 89

PERSAN-IRANIEN



LYON

DELAVAR Esrafil

4 allée de la gravière 69110 - STE FOY LES LYON
04.78.59.17.03 - 06.26.55.75.77 - edelavar@yahoo.fr -

DERRIAULT Sadighe

32 rue des Glycines - 69500 - BRON
09 51 61 53 20 - 06 59 15 60 74 - morganejoj@free.fr



POLONAIS

BOURG EN BRESSE

MATCZAK Ewa

La dorée – 7, rue des Collonges - 01800 - MEXIMIEUX
04 74 46 70 23 - 06 66 00 52 33 - ewamatczak@hotmail.com - fax: 04 74 46 70 23

LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON

04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

LINAS Iwona

5 place Danton - 69003 - LYON 03

04 78 62 00 63 - 06 87 47 46 89 - iwona.linas@wanadoo.fr

STEIBLEN ZABLEWSKA Barbara

Le Daillet 2 B Montée du Bourg - 69570 - DARDILLY

04 74 01 55 81 - 06 30 24 97 10

VILLEFRANCHE SUR SAONE

RAVIER Agnieszka

12 rue du Stade - 69400 – ARNAS

04 74 02 56 93 - 06 29 54 92 92 - ak.ravier@orange.fr



PORTUGAIS

LYON

DE CARVALHO Daniela

13 rue Roger Salengro - 69500 - BRON

06 09 66 87 60 - daniela.laugere@numericable.fr

FAVRE Genviève née SCHLEIMER

29 montée de la Sauvagerie – 69360 TERNAY

04 72 24 86 54 – 06 45 32 26 62 - genif@free.fr

JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana

48 bis rue Hénon - 69004 - LYON

04 78 27 08 45 - 06 24 64 82 45 - tatiana.junqueira@free.fr - fax: 09 56 17 08 45

MARTINEZ Maria-Térèsa

4 rue du jardin des plantes - 69001 - LYON

04 78 27 44 43 - - maria-teresa.martinez@orange.fr - fax: 04 78 27 44 43

SOBRAL TRANCHANT Arminda

100 rue d'Anvers - 69007 - LYON

04 78 29 24 75 - 06 17 32 60 47 - sobralar@free.fr



ROUMAIN

BOURG EN BRESSE

DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (Roumain et Moldave)

297 chemin des Motterets - 01290 - LAIZ

03 85 22 00 25 - 06 04 06 67 91 - elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

BASTER Georgeta née HIRIPAN

362 chemin des sables - 01600 - REYRIEUX
04 74 08 87 67 - 06 42 93 40 34 - georgetabaster@orange.fr

BATTISTA Maria née SAFTA

43 rue Léo Lagrange - 69200 - VENISSIEUX
04 78 70 69 67 - 06 20 09 58 68 - battistamaria@free.fr - fax: 09 57 67 69 67

BORDEI Laura

28 rue des Mésanges - 69960 - CORBAS - 06 37 28 00 08 - vamlaura@yahoo.com

BOUET Carmen née RADUTA

44 Boulevard de Balmont - 69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 - carmen.bouet@gmail.com

D'ARMANCOURT Adriana

10 IMPASSE LACOTE - 69400 - VILLEFRANCHE SUR SAONE
09 51 61 52 97 - 06 74 08 67 82 - darmancourt.adriana@free.fr

IRIMIA Dorina (Roumain et Moldave)

29 rue Marc-Antoine Petit - 69002 - LYON
04 72 15 90 61 - 06 12 31 26 69 - dorina.irimia@yahoo.fr - fax: 04 72 15 90 61

PEALLAT SZASZ Eva

6 Allée du bon lait 69007 - LYON 07
06 76 99 23 84 - eva.peallat@wanadoo.fr

ST ETIENNE

OVAC Raluca

Impasse Chateau Philip - 42530 - ST GENEST LERPT
09 75 40 43 29 - 06 94 75 18 31 - ralucaovac@yahoo.fr



RUSSE

BOURG EN BRESSE

FOURNIER Eléna née TOKAREVA

1 Allée du Midi - 71500 - LOUHANS
04 74 23 91 97 - 06 68 94 83 89 - elenatokareva@yahoo.fr

PAQUAIJ Anna née ZLOTKO

14 rue du moulin buis - 01150 - SAINT SORLIN EN BUGY
04 74 35 86 72 - 06 73 60 34 56 - a.paquaij@yahoo.fr

LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

CHALOYARD Galina

313 rue des Sapins - 42155 - LENTIGNY
04 77 63 44 49 - 06 62 39 18 66 - galina.chaloyard@free.fr

JACOB Tatiana née VASSILIEVA

20 rue Delandine - 69002 - LYON
04 72 77 98 39 - 06 73 35 06 35 - taniajacob@wanadoo.fr

LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA

Le Caquet - 01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 - 06 28 56 65 05 - elena.lionnais@yahoo.fr

MIHAYLOV Evgeni

7 rue du Palais d'été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 99 43 25 25 - mihaylov.e@neuf.fr

POUKHLII DURAND Ioulia

16 avenue Guy de Collonge- 69130 - ECULLY
06 67 07 18 32 - iouliapoukhlii@yahoo.fr

ROUET Catherine

48 rue des margnolles - 69300 - CALUIRE ET CUIRE
04 78 28 11 45 - 06 62 92 51 43 - cathy.rouet@wanadoo.fr

SAUTOUR Eugénie née PAVLAKOVAC

33 Bd des Provinces - 69110 - STE FOY LES LYON
04 72 38 24 80 - 06 85 66 63 60 - geniap123@hotmail.com

ST ETIENNE

KRIOUKOVA Svetlana

Chez SMUROV Maria - 42210 - BOISSET LES MONTROND
06 75 68 49 32 - - 01 72 70 33 29

SEMACHE Sveltana née KOURILOVA

11 Rue Victor Gomy - 42000 - SAINT ETIENNE
0477418167 - 06 27 27 44 94 - semache.svetlena@free.fr



SERBE

LYON

DIZDAREVIC Svebor

140 rue de Créqui - 69003 - LYON
04 27 89 05 64 - 06 70 46 72 76

DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC

140 rue de Créqui - 69003 - LYON 03
04 27 89 05 64 - 06 12 42 27 65 - zdenkadiz@gmail.com

MIHAYLOV Evgeni

7 rue du Palais d'été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 99 43 25 25 - mihaylov.e@neuf.fr

SALAZAR SMAJIC Nedija

15 allée du bois des chênes - 69230 - ST GENIS LAVAL
04 26 00 85 17 - 06 73 88 21 28 - nadjasmajic@hotmail.com - fax: 04 72 49 96 10

ST ETIENNE

KRIOUKOVA Svetlana

Chez SMUROV Maria - 42210 - BOISSET LES MONTROND
06 75 68 49 32 - fax: 01 72 70 33 29



THAI

LYON

ROCHET Wantana née SUANPAT

2 chemin de Charrière Blanche - 69130 - ECULLY
04 78 33 40 53 - 06 63 85 33 42 - wantana.rochet@sfr.fr



TURC

BOURG EN BRESSE

ICLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA

8 rue Normandie Niemen - 01100 - OYONNAX
04.74.77.55.05 - 06.98.21.23.66 - adeleiclek@hotmail.fr

FIDAN Gülbeyaz

14 Rue Normandie Niemen - 01100 – OYONNAX
04 74 73 44 83 - 06 29 14 44 46 - fgulbeyaz@gmail.com - 04 74 73 44 83

LYON

OZTURK Ozcan

90 rue des Chantiers du Beaujoilais - 69400 - LIMAS
04 69 37 00 04 - 06 19 73 35 70 - ozcan@ozturk.fr - fax: 04 69 37 00 03

TEMUROV Uchkun

Résidence la Boisseraie 6 rue Marcel Achard 69110 SAINTE-FOY-LES LYON
09 52 82 12 17- 06 70 84 97 32- u_temurov@netcourrier.com

UYUMAZ Saniye

32 avenue Henri Barbusse - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 03 24 89 - 06 30 37 62 17 - saniye.uyumaz@free.fr

YILDIZ Ibrahim

3 avenue du Général Brosset - 69006 - LYON
04 78 52 41 88 - 06 60 22 19 22 - i-yildiz@wanadoo.fr

ST ETIENNE

BARAN Leyla

31 rue des fontaines - 42390 - VILLARS
09 80 84 67 06 - 06 88 15 83 25 - leylabara8@gmail.com - 04 77 79 87 45

CAN Halil

66 rue Antoine Durafour – 42100 ST ETIENNE
04 77 21 26 65 – 06 42 88 43 66 – info@halilcan.net

CAPRAZ Ertugrul

11 rue Berthe Morisot 42100 SAINT-ETIENNE
06 21 21 51 74 - oxylos.polyxo@yahoo.fr



UKRAINIEN

BOURG EN BRESSE

BOZHESKUElena née KOSTINIAN

37 Bld Général De Gaulle 69600 OULLINS –
04 82 91 11 54 – 06 03 31 05 99 – elena.kostinian@yahoo.fr

LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA

Le Caquet - 01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 - 06 28 56 65 05 - elena.lionnais@yahoo.fr



VIETNAMIEN

LYON

LE Minh Dang

64 bis rue Pierre Bouvier - 69270 - FONTAINE SUR SAONE
06 84 74 17 95 - minh dang.le@free.fr

ST ETIENNE

COUTAREL Thérèse née NGUYEN VAN ANH

7 rue Emile Littré - 42100 - Saint Etienne
04 77 33 44 79 - 06 26 23 55 58 - ng.le34@yahoo.fr

TRADUCTEURS



ALLEMAND

BOURG EN BRESSE

CHARMETTE Nathalie

146 Route de Chaleà lieudit Conflans - 01250 - Corveissiat
04 74 76 85 90 - - nathalie.charmette@wanadoo.fr

MARECK Marie-Luise

Lieu-dit Miribel - 01130 - ECHALLON
04 74 76 48 50 - 06 12 44 89 57 - traductain@pobox.com - fax: 04 83 07 56 91

STENGER DOMINJON Charlotte

17 rue Edgar Quinet - 01000 - BOURG EN BRESSE
04 74 22 63 87 - 06 20 72 01 79 - charlotte.dominjon@wanadoo.fr - fax: 04 74 23 61 51

LYON

ALBRECHT Elke

21 bis quai Arloing - 69009 - LYON
04 78 64 60 33 - - elke.albrecht@atidma.fr -

FOEX Marie-Françoise

37 rue d'Inkermann - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 65 97 33 - - foex.traduction@wanadoo.fr - fax: 04 78 65 97 28

ST ETIENNE

VAN DERHEIJDE Florence née LITTY

48 allée du Barrage - 42100 - ST ETIENNE
04 77 80 82 89



ANGLAIS

BOURG EN BRESSE

GRIFFITHS Peter Wynne

269 route de Bublanne - 01320 - CHATILLON LA PALUD
04.74.61.07.62 GPeterWGriffiths@aol.com - fax: 04.74.61.07.62

LYON

FOEX Marie-Françoise

37 rue d'Inkermann - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 65 97 33 - - foex.traduction@wanadoo.fr - fax: 04 78 65 97 28

FOURNIER Sabine

1 rue Vaubecour - 69002 - LYON
04 78 42 96 74 - 06 75 86 24 98 - sabine.fournier@wanadoo.fr - fax: 04 78 42 96 74

GRACIE Jennifer

12 rue du Capitaine Ferber allée E – 69300 CALUIRE ET CUIRE
06 28 70 09 61 – jenny@partnersforlaw.eu

HEMINGRAY Sonia

40 rue de la Baisse - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 03 79 03 - - soniahem@club-internet.fr - fax: 04 78 84 94 53

LORETI Alessio

19 avenue des frères Lumière appt 2410 – 69008 LYON
06 72 15 89 28 – alessioloreti@yahoo.co.uk

MANFREDI Dominique née PISSERE

Impasse du Gueret - 69210 - LENTILLY
04 74 01 80 15 dominiquemanfredi@free.fr - fax: 04 74 01 80 15

ROANNE

SHERRATT Robert

49 rue Maximin - 69003 - LYON 03
04 78 54 24 20 - 06 22 14 39 36 - sherrattrobert@yahoo.fr -

ST ETIENNE

BERGER Claudine née DESARMENIEN

48, avenue de Montbrison - 42600 - ECOTAY L'OLME
04 77 96 10 87 - 06 84 84 35 39 - jlberger.ecotay@wanadoo.fr -

DUFOUR Jean-Paul

10 impasse de Michard - 42390 - VILLARS
04 77 93 63 85 - - jpg.dufour@wanadoo.fr - fax: 04 77 74 83 75



ARABE

BOURG EN BRESSE

ABED Ali

273 chemin de Mas Gruzin - 01250 - TOSSIAT
04 74 23 43 50 - 06 14 80 48 79 - ali.abed@wanadoo.fr - fax: 04 74 23 02 06

LYON

ABI NADER GELEBART Jeannette

94, rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 37 37 12 34 - 06 28 42 49 89 - jang.trad@online.fr

AHMOUDA Mahrez

28 rue de Venise - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 81 80 - 06 10 52 76 16

ALNAJAR Ghanwa née HAJ HUSSAIN

Collège Alain - 69190 - ST FONTS
04 78 72 05 39 - 06 78 86 10 11 - rinoi.alnajar@wanadoo.fr

ASALI Zuhair

60 rue Jacquard - 69004 - LYON 04
06 98 55 11 99

BADAWI Mohamed

9 rue Hanoi - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 46 38 - 06 26 54 17 05 - m.badawi@experts-judiciaires.org

BENACHIR Aziza née MANSOUR

Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan - 69007 - LYON
04 72 71 31 20 - 06 76 29 10 53 - aziza@alfa16.com - fax: 09 58 24 12 14

HADDAD Anne Leïla

4 rue Henri Chevalier BP 7 - 69641 - CALUIRE CEDEX
04 78 30 64 42 - 06 15 27 19 39 - haddad_traductions@yahoo.fr

NAMOUR Gracia

28 cours Aristide Briand - 69300 - CALUIRE
06 07 08 63 50 - grnamour@aol.com

ST ETIENNE

ETMEH Rateb

6 allée des Camélias - 42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 - 0612613209 - etmeh@msn.com

REBET Marc

474 rue de Montalland - 42800 - GENILAC
04 77 54 47 11 - 06 60 76 77 06 - marcrebet@gmail.com - fax: 04 77 75 93 42



ARMENIEN

LYON

MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie

Résidence des sapins - 69500 - BRON
04 78 54 46 95



BOSNIEN

LYON

BENE Sineva née KATUNARIC

42 chemin de la Chauderaie - 69110 - STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 - sineva.katunatic@wanadoo.fr



BULGARE

LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

ARNAUDOVA Slava

7 avenue Laurent Bonnevey - 69350 - LA MULATIERE
04 78 87 04 41 - 06 82 80 44 22 -

BOYER Evguenia née STAIKOIVA

1 impasse des Soeurs - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 94 00 10 - 06 89 48 38 42 - bevguenia@yahoo.fr

DAVOUST Maria

104 QUAI CHARLES DE GAULLE - 69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 - 06 77 83 86 48

MOINARD RADKOVA Jénia

269 rue André Philip - 69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 - jenia_moinard@yahoo.fr

ST ETIENNE

JACOBY Denka

61 Bd Normandie Niémen - 42100 - ST ETIENNE
04 77 25 67 02 - 06 03 02 84 41 - denjacoby@hotmail.com - fax: 04 77 25 67 02



CATALAN

LYON

GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO

20 montée Saint Sébastien - 69001 - LYON
04 78 30 16 54 - 06 83 36 15 19 - saracarrizo@hotmail.com



CHINOIS

LYON

CHARMETANT Mei née LI

60, bd des Brotteaux - 69006 - LYON

04-78-52-30-68 - 06-10-32-54-03 - charmetantp@free.fr - fax: 04-78-52-30-68

JIANG-LAINE Hua

33 rue Godefroy - 69006 - LYON

04 78 93 80 03 - 06 77 76 36 17 - brot.hua@asia-accompany.com –

TSAI Hui-Ying

139 Rue Duguesclin - 69003 - LYON 06

09 53 47 36 46 - 06 31 59 83 11 - tsaiannana@yahoo.fr

WU-WANG Hui Ju

24 rue de Chavorlay - 69800 - SAINT-PRIEST

04 78 41 12 53 - 06 75 06 15 90 –

mathilde.wu@free.fr // hwu@univ-catholyon.fr

XU Jane

4 rue Roger Bréchan- 69003 - LYON

06 82 84 83 29 - amimixu@hotmail.com



COREEN

LYON

KIM Inseon

157 cours du Docteur Long- 69003 LYON

06 02 13 75 95 – kis0616@hotmail.com

GARCIA Ji Ahn née CHOI

29 rue Seguin - 69002 - LYON

04 78 42 90 46 - 06 83 07 22 10 - cgexpert@voila.fr - fax: 04 78 38 33 50



CROATE

LYON

BENE Sineva née KATUNARIC

42 chemin de la Chauderaie - 69110 - STE FOY LES LYON

04 78 59 57 23- sineva.katunaric@wanadoo.fr

DIZDAREVIC Svebor

140 rue de créqui - 69003 - LYON

04 27 89 05 64 - 06 70 46 72 76

SALAZAR SMAJIC Nedija



ESPAGNOL

BOURG EN BRESSE

MONNOT Thierry

16 Chemin du Glacis - 01120 - MONTLUEL
04-78-06-04-22

SANCHEZ Nathalie

Graboz - 01140 - ST ETIENNE SUR CHALARONNE
04 74 24 04 09 - 06 81 39 49 06 - nathalie@traduction-lahispaniola.com

LYON

BERGER-RIOS Christelle

81 rue Bellecombe - 69006 - LYON
04 78 24 74 90 - christelleberger@hotmail.com - fax: 09 58 19 29 74

BEUFE Andréa née LOBOS

4 bis place Bir-Hakeim - 69003 - LYON
04 78 60 52 79 - 07 70 01 81 09 - aelobos@free.fr -

DE HOYOS PUENTE José

55 rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 72 73 24 63

GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO

20 montée Saint-Sébastien - 69001 - LYON
04 78 30 16 54 - 06 83 36 15 19 - saracarrizo@hotmail.com -

MARTINEZ Maria-Térèsa

4 rue du Jardin des plantes - 69001 - LYON
04 78 27 44 43 - maria-teresa.martinez@orange.fr - fax: 04 78 27 44 43

VILLAR DIAZ Maria Belen

55 rue Jaboulay - 69007 - LYON
04 72 73 24 63 - 06 12 77 79 43 - m.villar@laposte.net -

ROANNE

DE LA ENCINA Georges

30Bd Baron du marais - 42300 - ROANNE
04 77 70 69 15

ST ETIENNE

ARROUES Julia

11 rue des Frênes - 42230 - ROCHE LA MOLIERE
04 77 80 42 33 - 06 73 13 12 18 - jdarroues@club-internet.fr - fax: 04 77 80 42 33

CARMONA José

50 avenue Berthelot - 42152 - L'HORME
04 77 31 53 32 - 06 74 08 99 29 - josecarmona@orange.fr - fax: 04 77 31 53 32

FINNOIS



LYON

VALLA Kristina née KOTKANIEMI

13 Chemin du Ravagnon - 69290 - GREZIEU LA VARENNE
04 78 44 82 98 - 06 72 83 73 15



GREC

LYON

LYGEROS Nykaky

14 avenue condorcet - 69100 - VILLEURBANNE
04 78 93 94 96 - 06 71 01 16 96 - w@lygeros.org



HONGROIS

LYON

PEALLAT SZASZ Eva

6Allée du Bon Lait- 69007 - LYON
06 76 99 23 84 - eva.peallat@wanadoo.fr



ITALIEN

BOURG EN BRESSE

MITTON Julie née GRANDJU

1262 route de la Dombes - 01330 - AMBERIEUX EN DOMBES
04 74 00 83 10 - 06 87 28 39 01 - mitton.julie@wanadoo.fr - fax: 01 70 44 83 78

ATAUJE née GOURIOU

17 Rue du 12 juin 1944 – 01540 VONNAS
06 26 04 75 17

LYON

DOULET AMELIE

129 Rue de Sèze - 69006 - LYON 06
04 78 24 42 67 - 06 23 04 16 14 - ameliedoulet@gmail.com

FOURNIER Sabine

1 rue Vaubecour - 69002 - LYON
04 78 42 96 74 - 06 75 86 24 98 - sabine.fournier@wanadoo.fr - 04 78 42 96 74

GIRAUD Maria Francisca

2 Impasse Bel Air - 69500 - BRON
06 32 42 61 04 - pf.giraud@free.fr - fax: 04 72 37 33 85

LETAILLEUR Graziella née ROCHETTI

6 bis avenue Debrousse - 69005 - LYON
04 78 25 15 74 - 06 80 25 88 10 - graziella.letailleur@wanadoo.fr - fax: 04 78 25 61 16

ST ETIENNE

CICCHI Monique née GROSSO

11 avenue Maréchal Leclerc - 42350 - LA TALAUDIÈRE
04 77 53 17 72 - 06 10 88 08 68 - ariane@libertysurf.fr - fax: 04 77 53 17 72

VALENTE Emile

5 impasse de l' Aqueduc - 42800 - SAINT MARTIN LA PLAINE
04 77 75 69 51 - 06 40 34 69 84 - emile.valente@wanadoo.fr - fax: 04 77 75 69 51



JAPONAIS

LYON

LAVIELLE Raphaëlle

5 rue du diapason – 69003 LYON
06 84 79 09 72 – raphaellevielle@gmail.com

MARRET Hisano née YAMASAKI

100 rue des Charmettes - 69006 - LYON
04 78 52 63 71

VACHOT INUKAI Reiko

12 allée des Camélias - 69340 - FRANCHEVILLE
04 78 59 40 08 - 06 15 05 65 60 - reiko.v-i@sfr.fr



LANGUE DES SIGNES FRANCAISE

LYON

MARTINS Sophie

2 rue Melot - 01140 - THOISSEY

04 69 37 45 54 - 06 07 35 90 83 - sofmartins@hotmail.fr



MONGOL

LYON

BAZARRAGCHAA Unubold

27, rue du Boeuf - 69005 - LYON 05

04 81 18 93 77 - 06 40 53 88 43 - b.unubold@gmail.com



NEERLANDAIS

BOURG EN BRESSE

DEVOLDER Alberdina née KLOK

1348 route du Village - 01250 - MONTAGNAT

04 74 51 65 37- 04 74 51 65 37

LYON

PILAZ Néeltje née JANSEN

212 rue Benjamin Delessert - 69300 - CALUIRE

04 26 02 56 35 - 06 10 69 60 22 - nel.pilaz@yahoo.fr

ST ETIENNE

VAN DERHEIJDE Florence née LITTY

48 allée du Barrage - 42100 - ST ETIENNE

04 77 80 82 89



PERSAN-IRANIEN

LYON

DELAVAR Esrafil

4 allée de la gravière - 69110 - STE FOY LES LYON

04.78.59.17.03 - 06.26.55.75.77 - edelavar@yahoo.fr



POLONAIS

BOURG EN BRESSE

MATCZAK Ewa

La Dorée - 01800 - MEXIMIEUX

04 74 46 70 23 - 06 66 00 52 33 - ewamatczak@hotmail.com - fax: 04 74 46 70 23

LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON

04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

LINAS Iwona

5 place Danton - 69003 - LYON 03

04 78 62 00 63 - 06 87 47 46 89 - iwona.linas@wanadoo.fr



PORTUGAIS

LYON

DE CARVALHO Daniela

13 rue Roger Salengro - 69500 - BRON

06 09 66 87 60 - daniela.laugere@numericable.fr

FAVRE Geneviève née SCHLEIMER

29 montée de la Sauvagerie – 69360 TERNAY

04 72 24 86 54 – 06 45 32 26 62 - genif@free.fr

JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana

48 bis rue Hénon - 69004 - LYON

04 78 27 08 45 - 06 24 64 82 45 - tatiana.junqueira@free.fr - fax: 09 56 17 08 45

MARTINEZ Maria-Térèsa

4 rue du Jardin des plantes - 69001 - LYON

04 78 27 44 43 - maria-teresa.martinez@orange.fr - fax: 04 78 27 44 43

SOBRAL TRANCHANT Arminda

100 rue d'Anvers - 69007 - LYON

04 78 29 24 75 - 06 17 32 60 47 - sobralar@free.fr



ROUMAIN

BOURG EN BRESSE

DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena

297 Chemin des Motterets - 01290 - LAIZ

03 85 22 00 25 - 06 04 06 67 91 - elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

BODNARESCU Félicia

33 rue de la République - 69002 - LYON
04.72.16.33.66 - - ro.trad@laposte.net - fax: 04.72.77.86.11

BOUET Carmen née RADUTA

44 Boulevard de Balmont - 69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 - carmen.bouet@gmail.com

IRIMIA Dorina

29 rue Marc-Antoine Petit - 69002 - LYON
04 72 15 90 61 - 06 12 31 26 69 - dorina.irimia@yahoo.fr - fax: 04 72 15 90 61

PEALLAT SZASZ Eva

6 Allée du bon lait 69007 LYON
06 76 99 23 84 - eva.peallat@wanadoo.fr

ST ETIENNE

OVAC Raluca

Impasse Château Philip - 42530 - ST GENEST LERPT
09 75 40 43 29 - 06 94 75 18 31 - ralucaovac@yahoo.fr

VILLEFRANCHE SUR SAONE

D'ARMANCOURT Adriana

10 Impasse Lacote - 69400 - VILLEFRANCHE SUR SAONE
09 51 61 52 97 - 06 74 08 67 82 - darmancourt.adriana@free.fr -

RUSSE



LYON

ANUSZKIEWICZ Ewa

7 rue du Palais d été - 69003 - LYON
04 78 54 14 52 - 06 14 36 65 98 - ewa.anuszkiewicz@neuf.fr - fax: 04 78 53 71 87

JACOB Tatiana née VASSILIEVA

20 rue delandine - 69002 - LYON
04 72 77 98 39 - 06 73 35 06 35 - taniajacob@wanadoo.fr

LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA

Le Caquet - 01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 - 06 28 56 65 05 - elena.lionnais@yahoo.fr

OSNOVINA Maïa

23 Passage des alouettes - 69008 - LYON 08
09.53.89.93.99 - 06.22.35.43.91 - maya.osnovina@laposte.net

POUKHLII DURAND Ioulia

16 avenue Guy de Collonge- 69130 - ECULLY
06 67 07 18 32 - iouliapoukhlii@yahoo.fr

ROUET Catherine

48 rue des Margnolles - 69300 - CALUIRE ET CUIRE
04 78 28 11 45 - 06 62 92 51 43 - cathy.rouet@wanadoo.fr

ROANNE

CHALOYARD Galina

313 rue des Sapins - 42155 - LENTIGNY
04 77 63 44 49 - 06 62 39 18 66 - galina.chaloyard@free.fr



SERBE

LYON

DIZDAREVIC Svebor

140 rue de Créqui - 69003 - LYON
04 27 89 05 64 - 06 70 46 72 76 - -

SALAZAR SMAJIC Nedija

15 Allée du bois des chênes - 69230 - ST GENIS LAVAL
04 26 00 85 17 - 06 73 88 21 28 - nadjasmajic@hotmail.com - fax: 04 72 49 96 10



THAI

LYON

ROCHET Wantana née SUANPAT

2 Chemin de Charrière Blanche - 69130 - ECULLY
04 78 33 40 53 - 06 63 85 33 42 - wantana.rochet@sfr.fr



TURC

BOURG EN BRESSE

ICLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA

8 rue Normandie Niemen - 01100 - OYONNAX
04.74.77.55.05 - 06.98.21.23.66 - adeleiclek@hotmail.fr

LYON

YILDIZ Ibrahim

3 avenue du Général Brosset - 69006 - LYON
04 78 52 41 88 - 06 60 22 19 22 - i-yildiz@wanadoo.fr

ST ETIENNE

BARAN Leyla

31 rue des Fontaines - 42390 - VILLARS

09 80 84 67 06 - 06 88 15 83 25 - leylabara8@gmail.com - fax: 04 77 79 87 45

CAPRAZ Ertugul

11 rue Berthe Morisot – 42100 ST ETIENNE

06 21 21 51 79 – oxylos.polyxo@yahoo.fr

VILLEFRANCHE SUR SAONE

OZTURK Ozcan

90 rue des Chantiers du Beaujolais - 69400 - LIMAS

04 69 37 00 04 - 06 19 73 35 70 - ozcan@ozturk.fr - fax: 04 69 37 00 03



UKRAINIEN

BOURG EN BRESSE

BOZHESKU Elena née KOSTINIAN

37 Bld Général De Gaulle 69600 OULLINS

04 82 91 11 54 – 06 03 31 05 99 – elena.kostinian@yahoo.fr

LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA

Le Caquet - 01130 - ECHALLON

04 69 48 44 93 - 06 28 56 65 05 - elena.lionnais@yahoo.fr



VIETNAMIEN

ST ETIENNE

COUTAREL Thérèse née NGUYEN VAN ANH

7 rue Emile Littré - 42100 - Saint Etienne

04 77 33 44 79 - 06 26 23 55 58 - ng.le34@yahoo.fr